

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1992-1993****SESSION DE 1992-1993**

10 NOVEMBER 1992

10 NOVEMBRE 1992

10. NOVEMBER 1992

**HERZIENING
VAN DE GRONDWET****REVISION
DE LA CONSTITUTION****REVISION
DER VERFASSUNG****Herziening van artikel 56,
3° en 4°,
van de Grondwet****(Verklaring
van de wetgevende macht, zie
«Belgisch Staatsblad» nr. 206
van 18 oktober 1991)****Révision de l'article 56,
3° et 4°,
de la Constitution****(Déclaration
du pouvoir législatif,
voir «Moniteur belge» n° 206
du 18 octobre 1991)****Revision von Artikel 56
3° und 4°
der Verfassung****(Erklärung
der gesetzgebenden Gewalt,
siehe «Belgisches Staatsblatt»
Nr. 206 vom 18. Oktober 1991)****TEKST VOORGESTELD DOOR
DE HEER ERDMAN c.s.****TEXTE PROPOSE PAR
M. ERDMAN ET CONSORTS****TEXT VORGESCHLAGEN
VON HERRN ERDMAN u.a.****Herziening van artikel 56, 4°,
van de Grondwet****Révision de l'article 56, 4°,
de la Constitution****Revision von Artikel 56 4°
der Verfassung****TOELICHTING****DEVELOPPEMENTS****ERLÄUTERUNGEN**

Het voorstel tot herziening van artikel 56, 4°, van de Grondwet past in het geheel van de voorstellen tot voltooiing van de federale staatsstructuur.

Samen met de herziening van de artikelen 53, 55 en 58 van de

La proposition de révision de l'article 56, 4°, de la Constitution s'inscrit dans l'ensemble des propositions visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Avec la révision des articles 53, 55 et 58 de la Constitution et l'abro-

Der Vorschlag zur Revision von Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung erfolgt im Rahmen der Vorschläge zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur.

Zusammen mit der Revision der Artikel 53, 55 und 58 der Verfas-

Grondwet en de opheffing van de artikelen 54, 56^{ter} en 56^{quater} van de Grondwet, beoogt de herziening van artikel 56, 4°, van de Grondwet de hervorming van de Senaat te realiseren. De toelichting bij het voorstel tot herziening van artikel 53 van de Grondwet geeft nader aan waarom en hoe de Senaat moet worden hervormd.

Het voorstel tot herziening van artikel 56, 4°, van de Grondwet verlaagt de leeftijdsvereiste om tot senator gekozen te kunnen worden van veertig tot eenentwintig jaar. Hierdoor wordt dezelfde leeftijdsvereiste gesteld als voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap. Ook voor de andere Gemeenschaps- en Gewestraden zal dezelfde leeftijdsvereiste van eenentwintig jaar worden voorgesteld. Precies door de uniformiteit met de Gemeenschapsraden is de voorgestelde herziening van artikel 56, 4°, van de Grondwet ingegeven. De gemeenschapssenatoren maken immers deel uit van de Gemeenschapsraden. Indien de leeftijdsvereiste voor de Senaat hoger zou liggen dan voor de Gemeenschapsraden zou dit eventueel een probleem kunnen stellen indien er niet voldoende leden van een Gemeenschapsraad aan de leeftijdsvereiste van de Senaat voldoen.

Het voorgestelde artikel 56, 4°, van de Grondwet treedt pas in werking vanaf de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Gelet op de gelijkwaardigheid van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de verkiezingen van de rechtstreeks gekozen senatoren, bepaald door het voorstel tot herziening van artikel 55 van de Grondwet en op de onmiddellijke inwerkingtreding van deze herziening, treedt artikel 56, 4°, van de Grondwet ook in werking bij de eerstkomende algehele vernieuwing van de Senaat. Aldus zal bij de eerste algehele ver-

gation des articles 54, 56^{ter} et 56^{quater} de la Constitution, la révision de l'article 56, 4°, de la Constitution vise à réaliser la réforme du Sénat. Les développements joints à la proposition de révision de l'article 53 de la Constitution précisent pourquoi et comment le Sénat doit être réformé.

La proposition de révision de l'article 56, 4°, de la Constitution prévoit l'abaissement, de quarante à vingt-et-un ans, de la condition d'âge pour pouvoir être élu sénateur. Ainsi, la condition d'âge est identique à celle requise pour la Chambre des représentants, pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour le Conseil de la Communauté germanophone. Pour les autres Conseils de communauté et de région, il sera proposé d'instaurer la même condition d'âge de vingt-et-un ans. La révision de l'article 56, 4°, de la Constitution proposée s'inspire précisément de cette uniformité avec les Conseils de communauté. En effet, les sénateurs de communauté font partie des Conseils de communauté. Si la condition d'âge pour le Sénat était plus élevée que celle imposée pour les Conseils de communauté, cela pourrait poser un problème s'il n'y a pas suffisamment de membres d'un Conseil de communauté satisfaisant à la condition d'âge prévue pour le Sénat.

L'article 56, 4°, de la Constitution proposé n'entrera en vigueur qu'à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants. Compte tenu de la simultanéité des élections pour la Chambre des représentants et des élections des sénateurs élus directement prévue par la proposition de révision de l'article 55 de la Constitution et de l'entrée en vigueur immédiate de cette révision, l'article 56, 4°, ainsi que de la Constitution tel qu'il est révisé entrera également en vigueur au moment du prochain renouvellement intégral du Sénat. Ainsi, le Sénat sera-t-il élu, dans sa nouvelle composition, à

sung und der Aufhebung der Artikel 54, 56^{ter} und 56^{quater} der Verfassung wird mit der Revision von Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung beabsichtigt, die Reform des Senats zu verwirklichen. Die dem Vorschlag zur Revision von Artikel 53 der Verfassung beigefügten Erläuterungen verdeutlichen, weshalb und wie der Senat reformiert werden muß.

Der Vorschlag zur Revision von Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung setzt das Alter, das erforderlich ist, um als Senator gewählt werden zu können, von vierzig auf einundzwanzig Jahre herab. Somit wird für den Senat das gleiche Mindestalter verlangt wie für die Abgeordnetenkommission, den Rat der Region Brüssel-Hauptstadt und den Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Für die anderen Gemeinschafts- und Regionalräte wollen wir das gleiche Mindestalter von einundzwanzig Jahren einführen. Die vorgeschlagene Revision von Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung stützt sich gerade auf diese Einheitlichkeit mit den Gemeinschaftsräten. Die Gemeinschaftssenatoren gehören ja zu den Gemeinschaftsräten. Wenn für den Senat ein höheres Alter als für die Gemeinschaftsräte gefordert würde, könnte dies ein Problem hervorrufen, falls nicht genügend Mitglieder eines Gemeinschaftsrates das für den Senat vorgesehene Alter haben sollten.

Der vorgeschlagene Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung wird erst ab der nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenkommission in Kraft treten. Da die Wahlen für die Abgeordnetenkommission und die Wahlen der direkt gewählten Senatoren im Sinne des Vorschlags zur Revision von Artikel 55 der Verfassung zusammenfallen sollen und da diese Revision sofort in Kraft treten soll, wird Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung ebenfalls bei der nächsten vollständigen Erneuerung des Senats in Kraft treten. Also wird der Senat bei der nächsten vollständigen Erneuerung des Senats in seiner neuen Zusammensetzung gewählt.

nieuwing van de Senaat, de Senaat in zijn nieuwe samenstelling worden gekozen. Ondertussen blijft de Senaat in zijn huidige samenstelling behouden. Daarom wordt in de overgangsbepaling het huidige artikel 56, 4°, van de Grondwet overgenomen om eventueel te voorzien in de mogelijke vervanging van provinciale en gekoöpteerde senatoren in de huidige samenstelling van de Senaat.

Frederik ERDMAN.

*
* *

VOORSTEL

Enig artikel

§ 1. Artikel 56, 4°, van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 4° De volle leeftijd van 21 jaar hebben bereikt. »

§ 2. Aan artikel 56 *in fine*, van de Grondwet wordt de volgende overgangsbepaling toegevoegd:

« Overgangsbepaling »

Tot de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers moeten, onverminderd artikel 56, 1°, 2° en 3°, de volle leeftijd van 40 jaar hebben bereikt. »

Frederik ERDMAN.
Serge MOUREAUX.
Hugo VANDENBERGHE.
Herman VAN ROMPUY.
Etienne CEREXHE.

l'occasion du prochain renouvellement intégral du Sénat. Entre-temps, la composition actuelle du Sénat est maintenue. C'est pourquoi, l'article 56, 4°, actuel de la Constitution est reproduit dans la disposition transitoire, afin de prévoir, dans la composition actuelle du Sénat, le remplacement éventuel de sénateurs provinciaux et cooptés.

*
* *

PROPOSITION

Article unique

§ 1^{er}. L'article 56, 4°, de la Constitution est remplacé par une disposition libellée comme suit:

« 4° Etre âgés de 21 ans accomplis. »

§ 2. A la fin de l'article 56 de la Constitution est ajoutée la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire »

Jusqu'au prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants, il faut, sans préjudice de l'article 56, 1°, 2° et 3°, avoir atteint l'âge de 40 ans accomplis. »

In der Zwischenzeit wird die derzeitige Zusammensetzung des Senats beibehalten. Deshalb wird in der Übergangsbestimmung der jetzige Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung übernommen, um in der heutigen Zusammensetzung des Senats die eventuelle Ersetzung provinzieller und kooptierter Senatoren vorzusehen.

*
* *

VORSCHLAG

Einziger Artikel

§ 1. Artikel 56 Nr. 4 der Verfassung wird durch eine Bestimmung mit folgendem Wortlaut ersetzt:

« 4. das 21. Lebensjahr vollendet hat. »

§ 2. In Artikel 56 der Verfassung wird am Ende eine Übergangsbestimmung mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

« Übergangsbestimmung »

Bis zur nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenkammer muß man unbeschadet von Artikel 56 Nr. 1, 2 und 3 das 40. Lebensjahr vollendet haben, um zum Senator gewählt zu werden. »